



- GB ENGLISH
- ES ESPAÑOL
- BR PORTUGUÊS

OPERATOR'S MANUAL MANUAL DE INSTRUCCIONES MANUAL DO OPERADOR

DMAD-6120

WARNING



READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND FOLLOW THE RULES FOR SAFE OPERATION. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY.

ADVERTENCIA



LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y SIGA LAS INDICACIONES PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO. DE NO HACERLO, PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES.

ATENÇÃO



LEIA AS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE E SIGA AS REGRAS PARA OPERAÇÃO SEGURA. O NÃO CUMPRIMENTO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES.



GB ENGLISH

OPERATOR'S MANUAL

DUSTING DEVICE

DMAD-6120

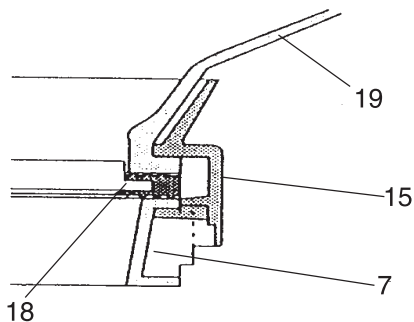
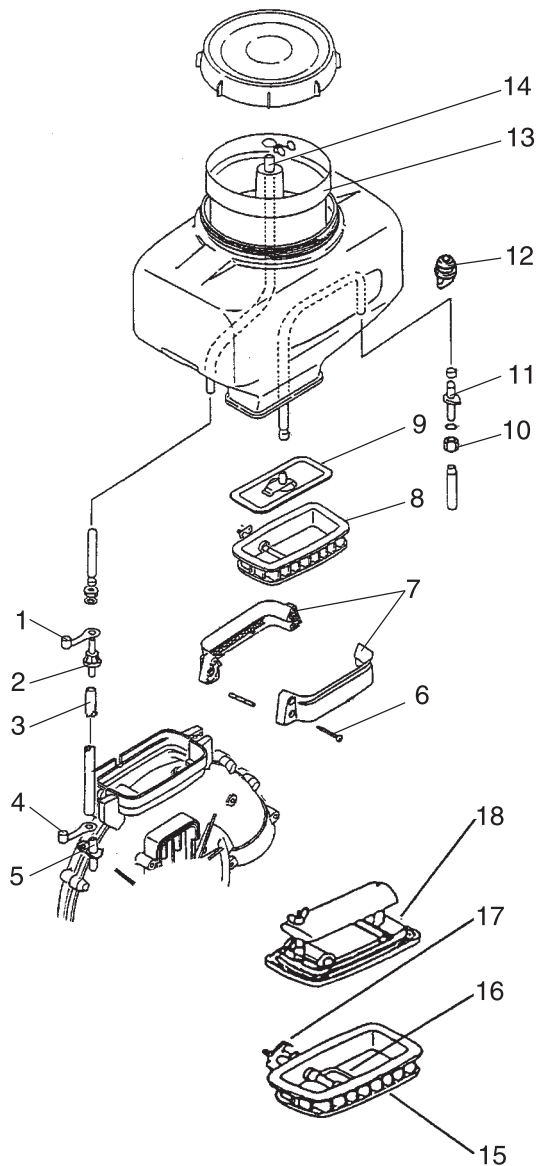
 **WARNING**



**READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND FOLLOW THE
RULES FOR SAFE OPERATION.
FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY.**

Before you start

Assembly Installing dusting device



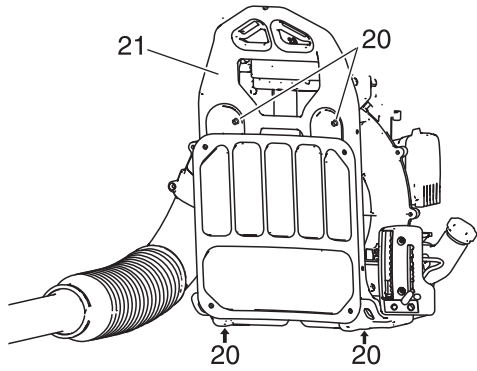
1. Remove pipe (3) from chemical tank and fan case. Plug two pipe connectors (2, 5) with rubber plugs (1, 4).
2. Remove chemical tank assembly from the body.
3. Loosen four screws (6) and separate chemical tank holders (7).
4. Loosen hollow nut (10) and remove outlet nipple (11) from chemical tank. Plug the hole with rubber plug (12).
5. Remove the pipe (14) from chemical tank cap, and tank bottom plate (9), pipes, filter (13) and related parts from the chemical tank. Keep these parts for misting device.
6. Remove two screws fastening shutter arm (16) to shutter shaft (17).
7. Engage the shutter arm (16) with hook of shutter (18). Rotate the shutter shaft (17) to prevent the plate on the end of shutter shaft (17) from interference when assembling chemical tank holders (7).
8. Pile up chemical tank flange, shutter (18) and lower tank assembly (15), then hold with chemical tank holders (7) as shown and tighten four screws (6).

NOTE

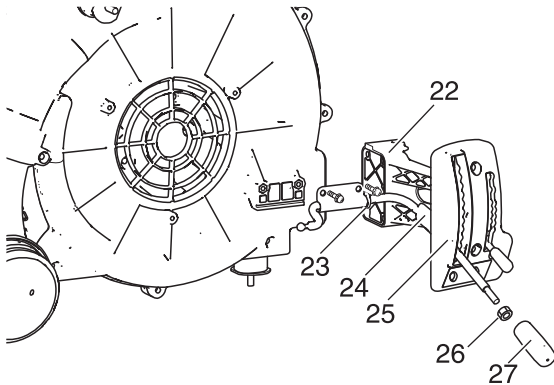
- For easier installation, set the chemical tank (19) upside down then put the shutter assembly (18) and lower tank assembly (15) on the chemical tank flange then assemble tank holders.

9. Locate the screw holes with shutter arm (16) turning the shutter shaft (17) and tighten the shutter arm with two screws.

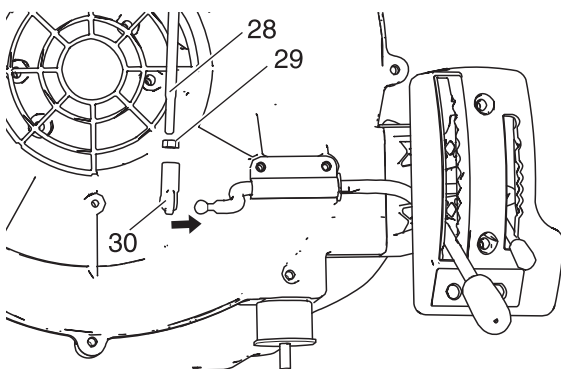
Before you start



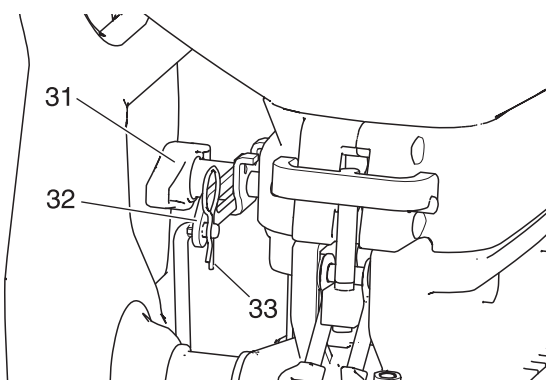
10. Remove the nuts (20).
11. Separate the main body and the backpack housing (21).



12. Remove the bracket (22).
13. Install the control lever (24) in the dial (25).
14. Tighten the nut (26) and knob (27).
15. Install the washer (23).
16. Attach the control lever to the main body.
17. Reinstall the bracket.



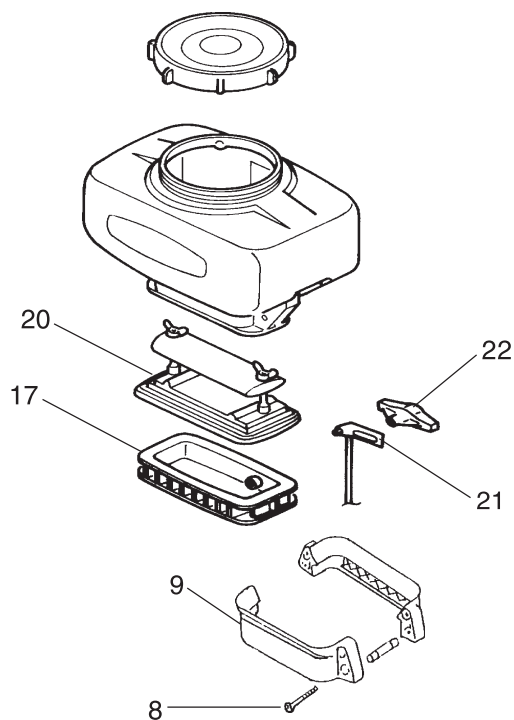
18. Install the nut (29) and connector (30) to the control lever rod (28).
19. Install the connector (30) to the control lever rod.
20. Put the main body onto the backpack housing and tighten the nuts.



21. Install chemical tank assembly to the body.
22. Insert the control lever rod to the shutter control arm (32) and fix by pin (33).
23. Refer to page 5, set the shutter control arm and tighten with nut (31).

Before you start

Dusting

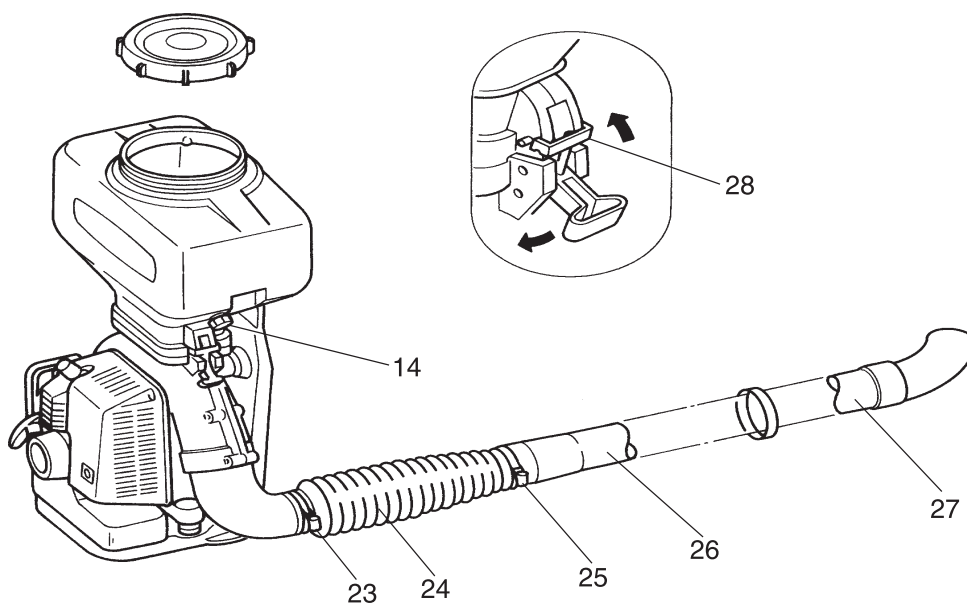


Chemical tank assembly

- 8. Screw
- 9. Holder
- 17. Bracket
- 20. Shutter assembly
- 21. Shutter control arm
- 22. Nut

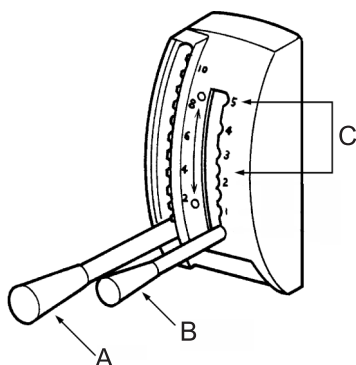
Pipe connection

- 14. Plug
- 23. Clamp
- 24. Flexible pipe
- 25. Clamp
- 26. Straight pipe
- 27. Straight pipe
- 28. Hook



Operating duster

Filling chemical tank and throttle control lever position



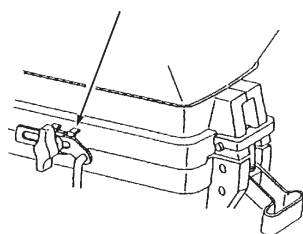
1. Close shutter assembly by setting shutter control lever (A) down to bottom position.
2. Fill tank with chemicals.
3. Secure tank cap firmly to avoid chemical leakage.
4. Make sure that shutter assembly is closed and set throttle lever (B) to operating position (C). (Set throttle lever to intermediate position or position 2 to 5).

NOTE

- Be sure that shutter control lever is in the bottom position before starting the engine.

Adjusting discharge volume

Shutter control arm

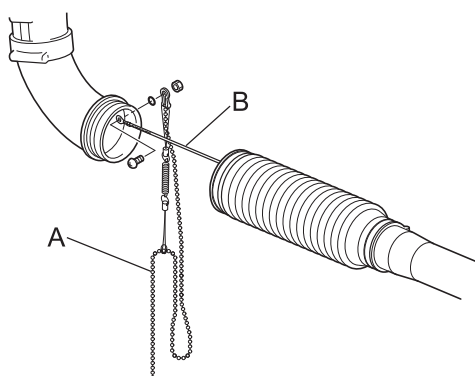


Shutter control arm position	Application
	Fertilizer - Shutter opens fully by placing shutter control lever in the top position for maximum volume discharge.
	Powder/granule - Shutter opens partially by placing shutter control lever in the top position for medium to small volume discharge.

NOTE

- Fine adjustments can be made by shutter control lever position as required.

Static electricity



- ◆ In a certain condition, when operating dust blower, you may feel shock of static electricity. Static electricity itself does not affect your health but stings uncomfortably.
- ◆ Ground chain (A) and stranded wire (B) are available for eliminating static electricity.

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN

PHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750106-8600



ES ESPAÑOL

MANUAL DE INSTRUCCIONES DISPOSITIVO DE FUMIGACIÓN DMAD-6120

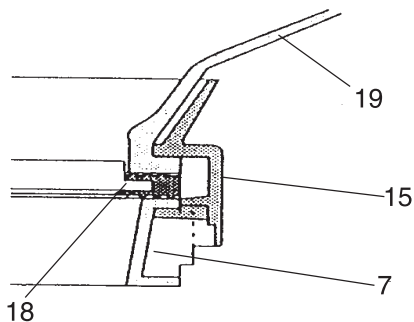
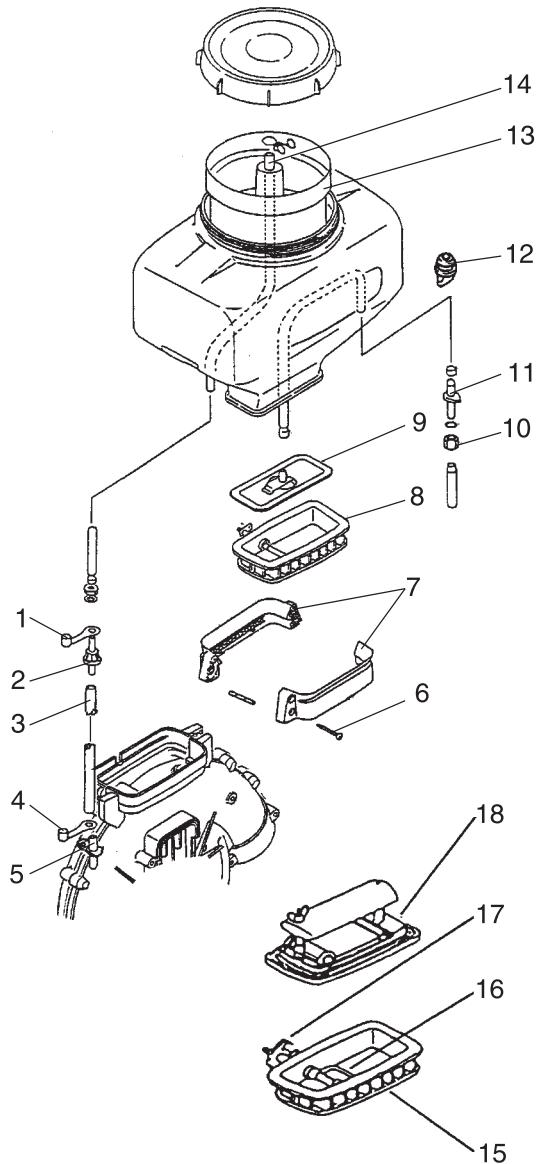
ADVERTENCIA



LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y SIGA LAS INDICACIONES PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO.
DE NO HACERLO, PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES.

Antes de comenzar

Montaje Instalación del dispositivo de fumigación



1. Quite el tubo (3) del depósito de químicos y la caja del ventilador. Tape los dos conectores de tubo (2, 5) con tapones de goma (1, 4)
2. Retire el conjunto del depósito de químicos del cuerpo de la unidad.
3. Afloje los cuatro tornillos (6) y separe los soportes del depósito de químicos (7).
4. Afloje la tuerca hueca (10) y quite la boquilla de salida (11) del depósito de químicos. Tape el agujero con el tapón de goma (12).
5. Suelte el tubo (14) de la tapa del depósito de químicos y la placa inferior (9) del depósito, los tubos, el filtro (13) y las piezas relacionadas del depósito de químicos. Guarde estas piezas para la nebulizadora.
6. Suelte los dos tornillos que sujetan el brazo del obturador (16) al eje del obturador (17).
7. Enganche el brazo del obturador (16) con el gancho del obturador (18). Gire el brazo del obturador (17) para evitar que la placa del extremo del eje del obturador (17) interfiera al montar los soportes del depósito de químicos (7).
8. Junte el reborde del depósito de químicos, el obturador (18) y el conjunto inferior del depósito (15) y sujételos con los soportes del depósito de químicos (7), como se muestra, y apriete los cuatro tornillos (6).

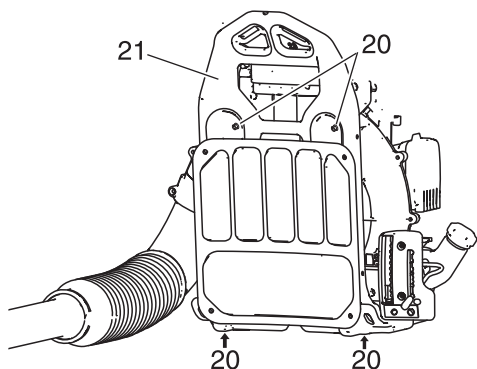
NOTA

○ Para una instalación más sencilla, invierta el depósito de líquidos (19) y ponga el conjunto del obturador (18) y el conjunto del depósito inferior (15) en el reborde del depósito de químicos y apriete los soportes.

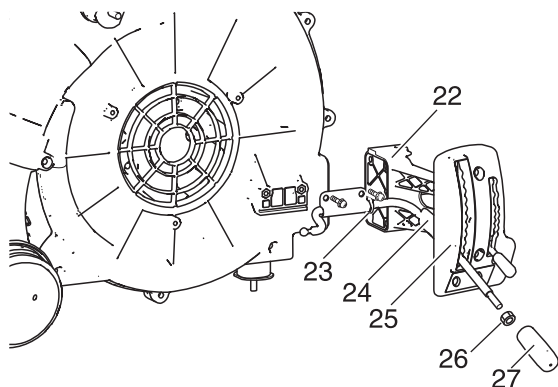
9. Alinee los orificios de los tornillos con el brazo del obturador (16) girando el eje del obturador (17) y apriete el brazo del obturador con dos tornillos.

Antes de comenzar

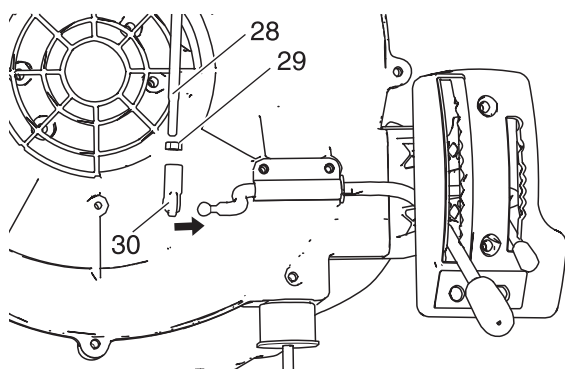
10. Extraiga las tuercas (20).
11. Separe el cuerpo principal y el alojamiento de la mochila (21).



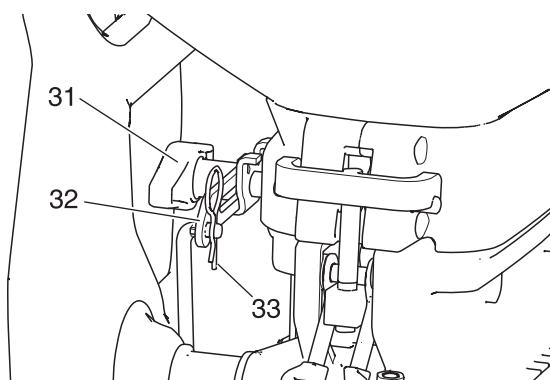
12. Extraiga el soporte (22).
13. Instale la palanca de control (24) en el selector (25).
14. Apriete la tuerca (26) y el asa (27).
15. Coloque la arandela (23).
16. Instale la palanca de control en el cuerpo principal.
17. Vuelva a colocar el soporte.



18. Instale la tuerca (29) y el conector (30) en la varilla de la palanca de control (28).
19. Instale el conector (30) en la varilla de la palanca de control.
20. Coloque el cuerpo principal en el alojamiento de la mochila y apriete las tuercas.

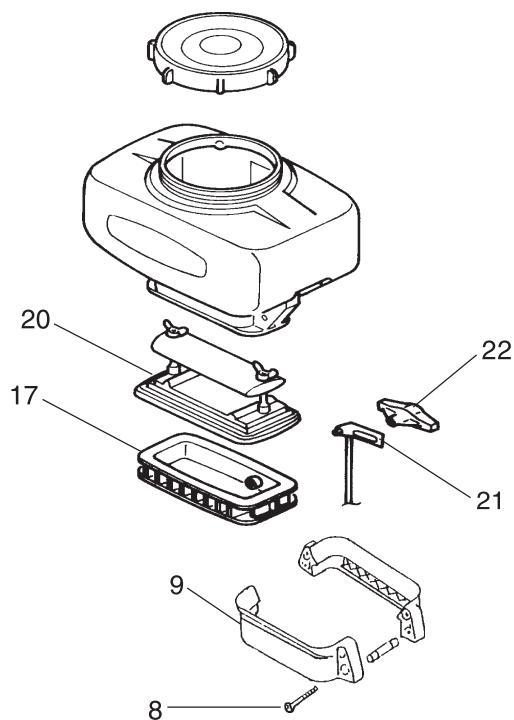


21. Monte el conjunto del depósito de químicos en el cuerpo de la unidad.
22. Inserte la varilla de la palanca de control en el brazo de control del obturador (32) y fijela con un pasador (33).
23. Consultando la página 5, coloque el brazo de control del obturador y apriete con la tuerca (31).



Antes de comenzar

Fumigación

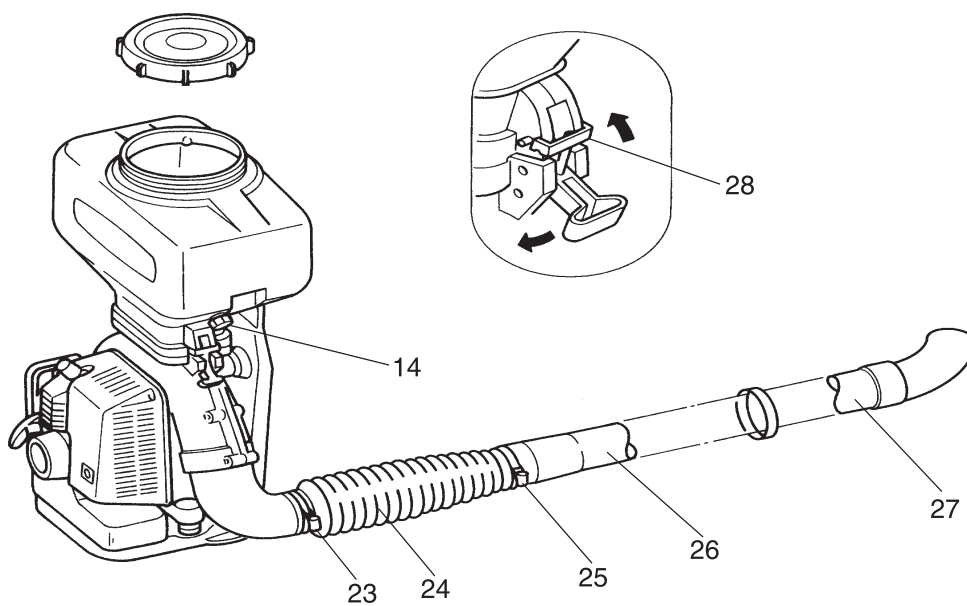


Conjunto del depósito de producto químico

- 8. Tornillo
- 9. Soporte
- 17. Soporte
- 20. Conjunto del obturador
- 21. Brazo de control del obturador
- 22. Tuerca

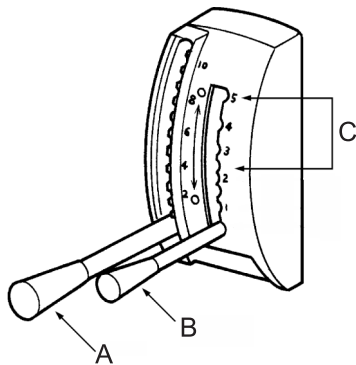
Conexión de tubo

- 14. Tapón
- 23. Abrazadera
- 24. Tubo flexible
- 25. Abrazadera
- 26. Tubo recto
- 27. Tubo recto
- 28. Gancho



Uso del fumigador

Llenado del depósito de químicos y posición de la palanca de control del estrangulador



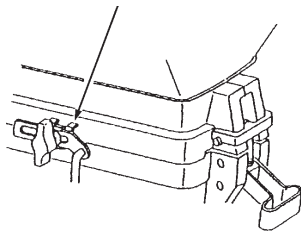
1. Cierre el obturador bajando la palanca de control del obturador (A) a la posición inferior.
2. Llene el depósito con los productos químicos.
3. Coloque la tapa del depósito correctamente para evitar fugas de productos químicos.
4. Asegúrese de que el conjunto del obturador esté cerrado y ponga la palanca del estrangulador (B) en la posición de funcionamiento. (Ponga la palanca del estrangulador en una posición intermedia o entre 2 y 5).

NOTA

- Asegúrese de que la palanca de control del obturador esté en la posición inferior antes de poner en marcha el motor.

Ajuste del volumen de descarga

Brazo de control obturador

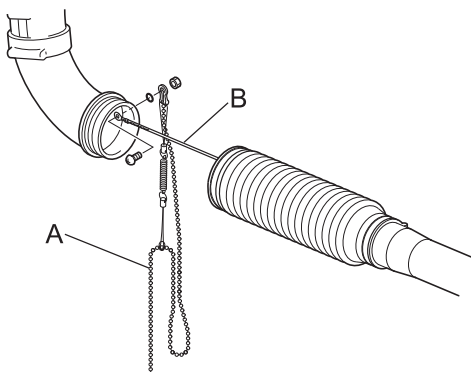


Posición del brazo de control del obturador	Aplicación
	Fertilizante - El obturador se abre completamente poniendo la palanca de control del obturador en la posición inferior para lograr el máximo volumen de descarga.
	Polvo/gránulos - El obturador se abre parcialmente poniendo la palanca de control del obturador en la posición inferior para lograr un volumen entre medio y pequeño de descarga.

NOTA

- Según sea necesario, se pueden hacer ajustes finos con la posición de la palanca de control del obturador.

Electricidad estática



- ♦ En determinadas condiciones, durante la utilización del pulverizador, podrá sentir la electricidad estática. No es peligrosa para la salud, pero sí incómoda.
- ♦ Se dispone de una cadena de conexión a tierra (A) y un cable trenzado (B) para eliminar la electricidad estática.

MEMORANDO

MEMORANDO

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKIO 198-8760, JAPÓN

TELÉFONO: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750106-8600



BR PORTUGUÊS

MANUAL DO OPERADOR DISPOSITIVO SOPRADOR DMAD-6120

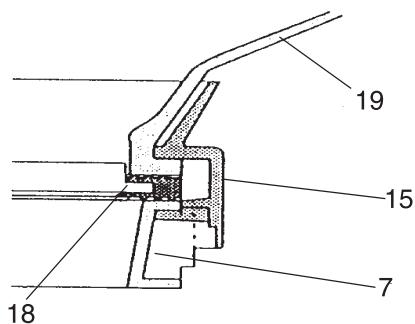
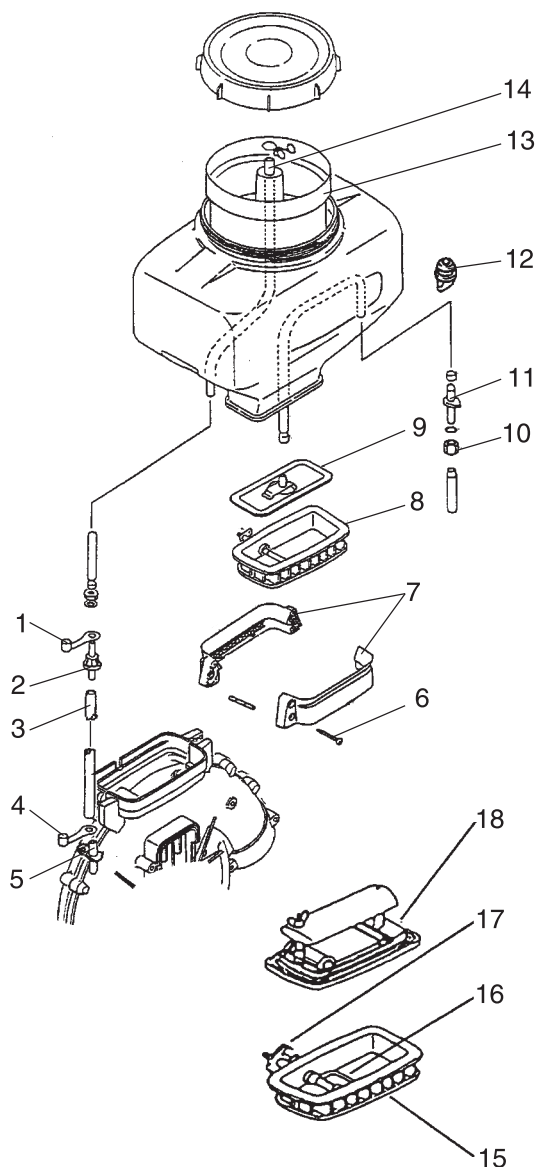
⚠ ATENÇÃO



**LEIA AS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE E SIGA AS REGRAS
PARA OPERAÇÃO SEGURA.
O NÃO CUMPRIMENTO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES.**

Antes de você começar

Montagem Instalando o dispositivo soprador



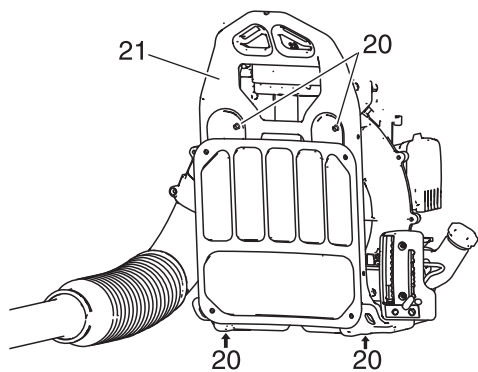
1. Remova o tubo (3) do tanque químico e gabinete do ventilador. Encaixe dois conectores de tubo (2, 5) com plugues de borracha (1, 4).
2. Remova o conjunto do tanque químico da estrutura.
3. Afrouxe quatro parafusos (6) e separe os fixadores do tanque químico (7).
4. Afrouxe a porca oca (10) e remova o bico de saída (11) do tanque químico. Encaixe o plugue de borracha (12) no furo.
5. Remova o tubo (14) da tampa do tanque químico e a placa inferior do tanque (9), tubos, filtro (13) e partes relacionadas do tanque químico. Mantenha estas peças para o dispositivo vaporizador.
6. Remova os dois parafusos que prendem o braço do obturador (16) ao eixo do obturador (17).
7. Prenda o braço do obturador (16) com o gancho do obturador (18). Gire o eixo do obturador (17) para evitar interferência na placa no final do eixo do obturador (17) ao montar os fixadores do tanque químico (7).
8. Empilhe o flange do tanque químico, obturador (18) e conjunto do tanque inferior (15), depois prenda com os fixadores do tanque químico (7) como mostrado e aperte os quatro parafusos (6).

NOTA

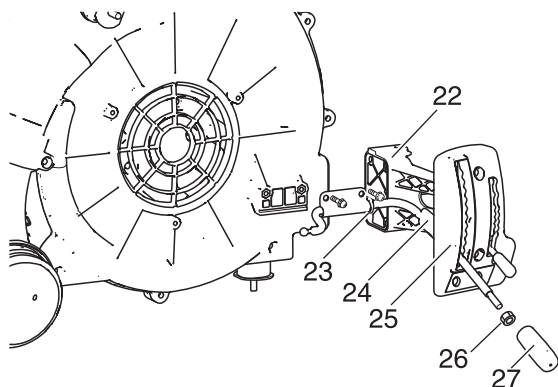
○ Para facilitar a instalação, coloque o tanque químico (19) no sentido contrário e depois coloque o conjunto do obturador (18) e o conjunto do tanque inferior (15) no flange do tanque químico e em seguida monte os fixadores do tanque.

9. Localize os furos dos parafusos com o braço do obturador (16) girando o eixo do obturador (17) e aperte o braço do obturador com dois parafusos.

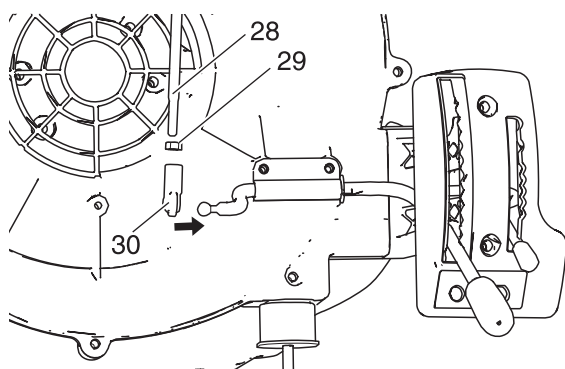
Antes de você começar



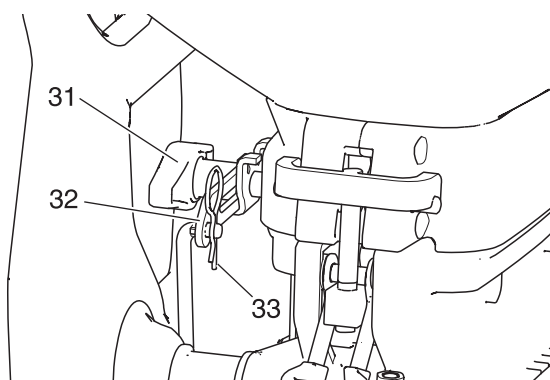
10. Retire as porcas (20).
11. Separe o corpo principal e a estrutura tipo mochila (21).



12. Retire o suporte (22).
13. Instale a alavanca de controle (24) no controlador (25).
14. Aperte a porca (26) e o botão (27).
15. Instale a arruela (23).
16. Prenda a alavanca de controle ao corpo principal.
17. Reinstale o suporte.



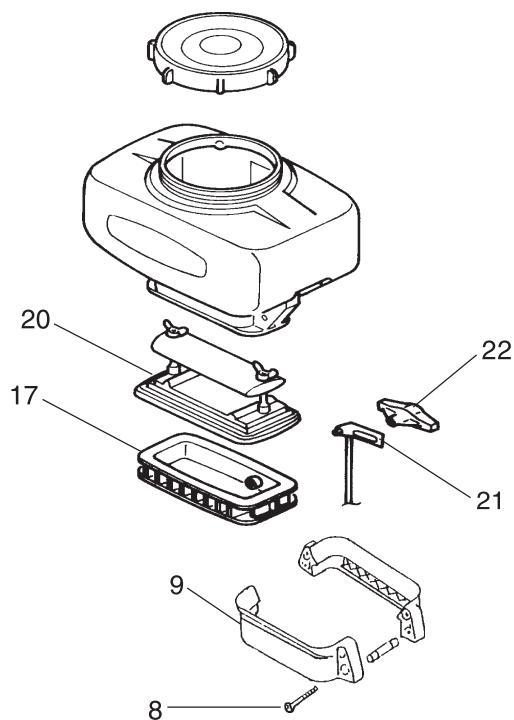
18. Instale a porca (29) e o conector (30) na haste da alavanca de controle (28).
19. Instale o conector (30) na haste da alavanca de controle.
20. Coloque o corpo principal na estrutura tipo mochila e aperte as porcas.



21. Instale o conjunto do tanque químico na estrutura.
22. Insira a haste da alavanca de controle no braço do controle do obturador (32) e fixe com o pino (33).
23. Consulte a página 5, instale o braço de controle do obturador e aperte com a porca (31).

Antes de você começar

Varrendo com o Soprador

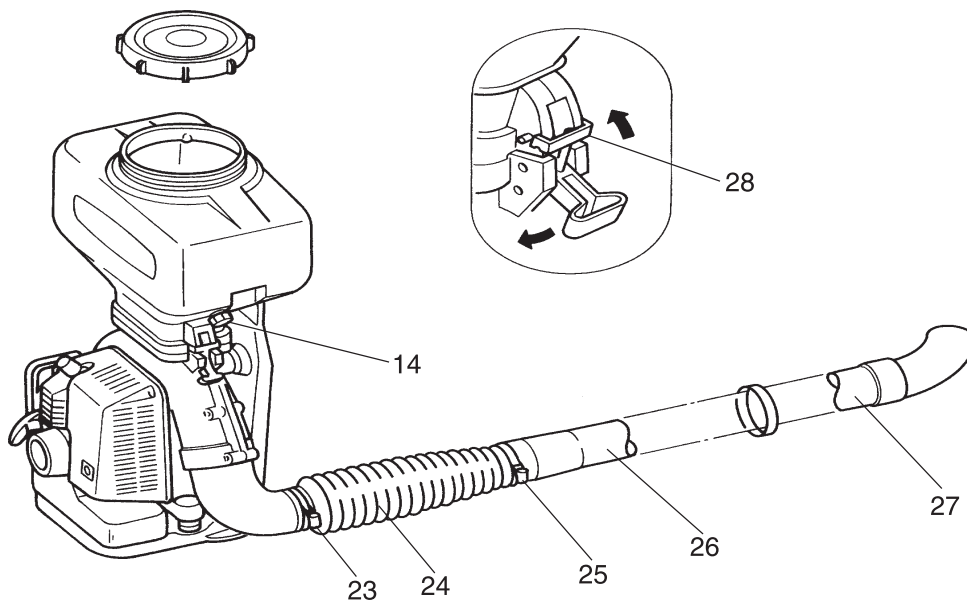


Montagem do tanque químico

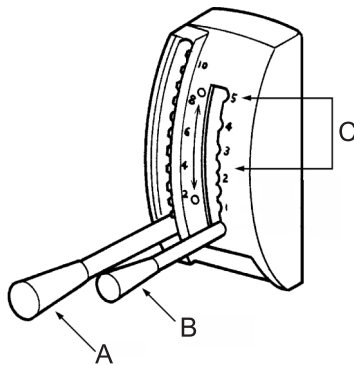
- 8. Parafuso
- 9. Fixador
- 17. Suporte
- 20. Montagem do obturador
- 21. Braço de controle do obturador
- 22. Porca

Conexão do tubo

- 14. Plugue
- 23. Braçadeira
- 24. Tubo flexível
- 25. Braçadeira
- 26. Tubo reto
- 27. Tubo reto
- 28. Presilha



Enchendo o tanque químico e posição da alavanca de controle do acelerador



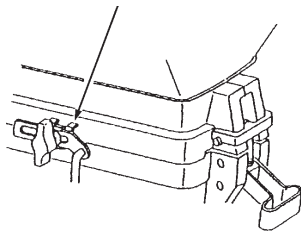
1. Feche o conjunto do obturador ajustando a alavanca de controle do obturador (A) para a posição inferior.
2. Encha o tanque com produtos químicos.
3. Feche firmemente a tampa do tanque para evitar vazamento químico.
4. Certifique-se de que o conjunto do obturador esteja fechado e ajuste a alavanca do acelerador (B) para a posição de operação (C). (Ajuste a alavanca do acelerador para a posição intermediária ou posição 2 a 5).

NOTA

- Certifique-se de que a alavanca de controle do obturador esteja na posição inferior antes de dar partida no motor.

Ajustando o volume de liberação

Braço de controle obturador

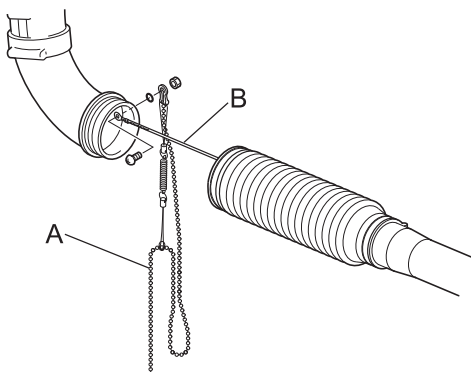


Posição do braço de controle do obturador	Aplicação
	Fertilizante - O obturador abre totalmente colocando a alavanca de controle do obturador na posição superior para volume máximo de liberação.
	Pó/Grânulo - O obturador abre parcialmente colocando a alavanca de controle do obturador na posição intermediária para pequeno volume de liberação.

NOTA

- Ajustes finos podem ser feitos através da posição da alavanca de controle do obturador conforme requerido.

Eletricidade estática



- ◆ Em uma determinada condição, ao operar o pulverizador, você pode sentir choque ou eletricidade estática. A eletricidade estática não afeta sua saúde, mas é desconfortável.
- ◆ Corrente terra (A) e fios entrelaçados (B) estão disponíveis para eliminar a eletricidade estática.

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN
TELEPHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750106-8600

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN
PHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750106-8600

Printed in Japan
1608A ES